

Anpao Kin.

THE DAYBREAK

"Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi."—Luke 1. 78.

VOL. XIX

FOREST CITY, SO. DAK., DECEMBER, 1903

NO. 9

ANPAO - KIN:

Rev. E. Ashley,
Rev. W. J. Cleveland, EDITORS

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohi-na, wiyawapi anpetu tokahuya eca wowapi tokxu kin ogna yewicakiciyapi ece.

Wi akenom (one year) on kaxpapi yamni kajujupi kta.

Wi xape kin kaxpapi wanji sam okise. Icupi xni itokab kdajujupi kta.

Wowapi askabyapi maxaxana wanji qaiq nonpa owpapi kin, mazaska cekiyä, ANPAO KIN opeton okihipi kta.

Tuwa wowapi kaġin kta ea wowapi saka sani el owa kta.

Opetonpi kta wowapi hiyukiyapi qaiq ed taku oyakapi kta cinpi na hiyukiyapi ca, wowapi ojuha akand deced owapi kta.

REV. E. ASHLEY,
Cheyenne Agency, S. D.

Yowaxteya Cojeyutapi Worapi Wan-

ANPAO KIN icikoyagunyanpi qa wicor-an waxte econ iyounpaxtakapi kta wookihii yuhä. Okodakicie-wakan opapi t'ka abebaya tipi kin, heua iyotan taokiye waxte heca kta. Bixop waun kin eciyatihan, taku ecamon onxpaxpa yakiqa kta bduotanm kta wacn kin hena owasin, qa Tipiwakan iyaza omawani woyakapi kin hena, qa nakan Okodakicie-wakan kin wotanin tawa toktokeca ed kapagi kta. Oyate unkitawapi kin owasin Anpao kin feupi qa sanm wicaxa tokeca wicqupi nin ecanni.

W. H. HARE,
Yewicaxipi Bishop

MISSIONARY DISTRICT OF SOUTH DAKOTA.

Officers

BISHOP—Right Rev. William Hobart Hare, D.D., Sioux Falls

STANDING COMMITTEE—

Rev. John H. Babcock, Sioux Falls
Rev. Robert Doherty, D.D., Yankton
Mr. R. W. Folds, Sioux Falls
Mr. G. W. Lewis, Sioux Falls

SECRETARY—Rev. A. E. Fillmore, Vermillion

TREASURER—Mr. J. W. Campbell, Huron

REGISTRAR—Rev. G. H. Cornell, D. D., Sioux Falls

CHANCELLOR—Hon. O. S. Gifford, Canton

EXAMINING CHAPLAINS—

Rev. E. Ashley
Rev. Robert Doherty, D. D.
Rev. E. H. Edson
Rev. W. J. Cleveland
Rev. G. H. Cornell, D. D.

"The Chapter of Calvary Cathedral, Sioux Falls, Dakota"

Being the corporation for holding the funds and real estate of the jurisdiction:

Rt. Rev. W. H. Hare, Sioux Falls
Rev. J. H. Babcock, Sioux Falls
Rev. E. Ashley, Cheyenne Agency
Hon. O. S. Gifford, Canton
Mr. Geo. W. Lewis, Sioux Falls
" R. W. Folds, Sioux Falls
" J. A. Smith, Flandreau
" J. W. Campbell, Huron
S. A. Brown, M. D., Sioux Falls
Mr. M. P. Ohlman, Yankton
Hon. D. R. Bailey, Sioux Falls
Mr. H. D. Walrath, Watertown
Rev. G. G. Ware, Deadwood
Rev. R. Doherty, D. D., Yankton
Mr. J. H. Carroll, DeSmet
Rev. G. H. Cornell, D. D., Sioux Falls
N. B.—The ten persons first named above constitute the Board of Trustees

Deaneries:

NIOBRARA DEANERY

Rural Dean:—Rev. E. Ashley, Cheyenne Agency

Secretary:—Rev. Wm. Holmes, Santee Agency, Neb

Treasurer:—Rev. A. B. Clark, Rosebud Agency

EASTERN DEANERY

Rural Dean:—Rev. J. H. Babcock, Sioux Falls

Secretary—Rev. H. N. Tragett, Webster

Treasurer—Mr. J. T. Coxhead, Yankton

BLACK HILLS DEANERY

Archdeacon—Rev. G. G. Ware, Deadwood

Woman's Auxiliary

Secretary for the Niobrara Deanery—Mrs. H. Burt, Crow Creek Agency, S. D.

Secretary for the Eastern Deanery—Miss Mary B. Peabody, Sioux Falls, S. D.

Secretary for the Black Hills Deanery—Mrs. G. G. Ware, Deadwood, S. D.

WOTANIN IKCEKA

Eufala, Indian Territory, ekta Creek oyate ieska cinca wanji Alex. Posey eciyapi wotanin wowapi kaġa. Išnala tawa yunkan anpetu iyohila kaġapi. Mr. Posey Bacon University, Muscogee, ekta onspekiyapi. Waniyetu šagalögä hel wayawa opa yunkan itahenna waniyetu tona wayawawicakiyapi wicohan kin el škan na owayawa tanka nonpa el ataya el itancan un kta. August 23, 1873, chanl tonpi.

Rosebud Agency ekta wotanin wowapi wanji kaġapi. He "New Era" eciyapi, na Anpetu Wakan oko iyohila kaġapi. Wašicun ia ece kaġapi yunkan lila waštē. Tuwa he opeton cin kinhan \$1.00 New Era, Rosebud, S. D., hiyukiyapi kinhan wi ake nonpa on kipi kta.

Mazaskazi išnala maka akanl taku iyotan telike cin ee šni. Taku he isanpa telika kin ota, na heca wanji Ambergris eciyapi. Miniwance ekta mini akanl yan-ka iyeyapi, nahan nakan tutkal hogan iyotan tankapi na whale ewicakiyapi kin tezi mahel iyeyapi; tka tohinni lila ota šni na oicu na oaya telika. Lila waštēmna, na minisa kaġapi nahan taku toktokeca on wowinlagyapi. Mazaskazi tkeyutapi wanji yunkan \$160.00 wahecetu kipi, tka Ambergris tkeyutapi wanji kinhan \$480.00 kipi.

Alaska makoce ekta wanna masapapi hanska wanji yuštanpi.

◆◆

United States el pejutasapa wiyoheyapi kin ota Porto Rico wita kin hetanhah ahipi.

◆◆

Maka kin owancaya otonwe tanka kin ektakta Jew oyate etanhah olota yukanpi tka New York otonwe kin hel ecela lila wicota.

◆◆

United States el wi akenonpa yunkan canhanpi tkeyutapi 5,000,000,000 (billion eciyapi kin zaptan) henaheca yusotapi sa. Henalica yunkan \$100,000,000 (wayawa tanka opawingé wanji) hecel kipi.

◆◆

Chicago, Ill., ekta mazacanku ota ekta okšantanhan ahi oinajin, Union Depot eciyapi kin, he yutankapi na yuwaštep i kta ea on inazaska woyawa tanka tona ayusotapi kta.

◆◆

Pennsylvania mazacanku tawa pi kin New Jersey hetanhah Hudson wakpa kin he, na New York otonwe, na East wakpa eciyapi kin hena yamni ohlateya oqapi na ogna mazacanku tawapi kin ayapi kta. New York otonwe kin ohlateya oinajin wanji lila tanka kaġapi kta.

◆◆

Alaska makoce kin he United States Russia etanhah opetonpi na on mazaska woyawa tanka šakowin wicqupi. Heconpi qon elanl United States el oyate kin hunli lila iyokipipi šni, makoce kin he takuni iwowlag pica šni kecinpi kin heon etanhah, na otuyacin Russian oyate kin mazaska ota wicunqupi keyapi, na on lila wakiya wicasa na Tunkansilayapi helanl nnpi qon hena wicabapi. Icin makoce kin he Russian oyate yuhapi qon elanl tohinni el etonwanpi šni, na ekta taku wowinlag pica takuni iyeyapi šni qon he on hececa. Tka United States opetonpi yunkan wancag hetanhah mazaskazi ole wicasa ota ekta iyeyapi yunkan mazaskazi ota iyeyapi, canke lehanlu yunkan on makoce kin he opeuntonpi qon wana ota akigle mazaskazi kipyi icupi, nahan nakan lecalama teliika tokeca wanji tin eciyapi kin heca nakan hel iyeyapi.

◆◆

Alaska makoce Russia etanhah opeuntonpi qon ehantanhon tohanyan inkitawapi na tohanyan Šaglaša oyate waziyata Canada ekta unpi kin tawapi kin tanin šni. Makoce opapun kin tohin-

ni tanyan yuštanpi šni kin heon hececa, tka lecalah be yuštanpi kta ea on Šaglaša oyate ob iwogla-kapi.

◆◆

New York otonwe kin ekta wawayawa wakanheja lila wicota canke owayawa tipi hena oyasin kipi kta nahanhicin yuhapi šni na he on wakanheja koktopawingé wikkemna šagloğan sanpa koktopawingé šakowin anpetu okiseseya wayawawicakiyapi.

◆◆

Le omaka kin taspan lila tanyan icaġa canke ota kta. Wašagelya opeuntonpi kta selececa tka akšaka icunhan makoce tokecata ins eya heca lila waštēlakapi na opeton cinpi. September wi ilhanke Anpetu Wakan oko wanjiла yunkan New York otonwe kin hel ecela na etanhah taspan koka koktopawingé wikkemna šakowin sanpa koktopawingé zaptan makoce tokecata iyayeyapi. Hena watokšu wata tanka ogna miniwance koakata ayapi.

◆◆

Wowapi nainš takuke ceyaš wowapi tokšu ogna ayapi kin heca wanji wowapi oyujuju ti ekta wi wanji gnakapi yunkan tuwe tawa iyeyapi šni kinhan Tunkansilayapi ti otonwe kin ekta na wowapi ta oyujuju ti eciyapi kin he ekta iyayeyapi. Hekta wi akenonpa icunhan heca woyawa tanka wikkemna woyapi ta oyujuju ti ekta icupi. Yujujupi yunkan mahel tuwe kaġe cin caje na tuktel ti iyeyapi kinhan hektakiya iyayekiyapi. Tuwe tawa iyeyapi šni na taku wiyoheyapi pi-ca mahel un kinhan hena wiyoheyapi.

Anpao kin :

Okolakicieye wakan opapi woglakapi wanjigji el heyapi, "Taku waštē kin telike na tke, na okihipica šni." Wocanze, wošigla, wowlawizi, wokipajin wowlaniciila hena wicota wacawaciu wan yušaka ehantanhon he wakalike šni, taku šica on wašaka, hecel taku waštē econ okihi šni. Tuwa tawaciu toljan šica ayuştan na iglutokeca onšiicila, waliwala, wacintanka, waonsila, igluhukuya kinhan, Woniya Wakan yušaka, yuteca he wicasa teca, tawaciu wašaka, taku waštē econ kta cin kin, Miniakaštānpi, Okolakicieye wakan opa, wacinyanpi wicohan kin yuha, Jesus koyaka, wicohan šica kipajin, wowaštē yuicage, Wakantanka Oie econ, wokakije egna ni, Wakantanka wicala na slolye kin iye-hanyan oiyekiton na toljan glutani. St. Paul heya, "Taku waštē econpi kin econkapinpi šni." 2 Thess. 3:13.

John Lastman.

THE DAYBREAK.

Rev. E. ASHLEY,
Rev. W. J. CLEVELAND
EDITORS.

THE DAYBREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 30 cents per annum and may be paid in one or two cent postage stamps.

Single subscriptions for six months, 15 cents.

All subscriptions and matter for publication should be addressed to

REV. E. ASHLEY
Cheyenne Agency, S. D.

Letter of Commendation.

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Besides other Church news, it will contain my official notices and accounts of my official acts and visitations. I hope our people will take it and circulate it.

W. H. HARE.
Missionary Bishop

PRINTED at the office of the "Forest City Press."

ENTERED at the Postoffice at Forest City, So. Dak., as second class matter

OKOLAKICIYE WAKAN WIYAWAPI.

December wi kin.

6. Advent omaka el Anpetu wakan inonpa..... To stan
13. Advent omaka el Anpetu wakan iyamni..... To stan
- 16, 18 na 19 Ember (Wacekiye) anpetu.
20. Advent omaka el Anpetu wakan itopa..... To stan
21. St. Thomas Wahošiye kin taanpetu..... Ša
25. Christmas Anpetu..... Ška
26. St. Stephen taanpetu..... Ša
27. St. John Wotanin waſte owa kin taanpetu..... Ška
28. Iyaonpepica šni taanpetupi..... To stan

Wotanin-waſte Ayapi On Wocekiye.

Anpetu iyohi wicokaya he cin ehan keyapi kta:

Wanikiya waſte isto wacantkiya nitawa kdugad, canicipawega akan otkeyahan yaun tka qon, maka akan wicasa un kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwicayapi nunwe. Amen.

Yewicasipi kin on.

O Wakantanka, tuwe wicawe wanjila on, wicasa oyate hiyeye cin oyasin maka kin owancaya etipi kta e wicayakage cin, na tona itehanyan naiš kiyela unpi kin, wookiye owicakiyakin kta e Nicineca waſte uyaši qon; wicasa oyasin anicitapi na iyenianypi kta unqupi ye. Oyate kin optaye nitawa kin opewicaya ye, na Ikewicasa kin wokiconze nitawa ekta awicagli ye. Tona wicayeo kin ecalia wicalecetu, na nitokiconze kin kohanna uyakiyin kta iceunniciyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin hee eciyatihan. Amen.

WOWAPI WAKAN YAWAPI WAWORDIYA.

Hebrew wowapi wicakicagapi kin.

1. Hebrew wowapi kin he Wowapi wakan Teca kin el tokēca yanke. Tuwe kage cin eaje oglakešni. Otokahewapa itokab eyapi heca, naiš nape wicayuza eye šni, qeyas ihanke el ptelyela eya (Heb. 13: 24). Heon etanhān tawa kage cin on togtogye wiyankeapi kin on iuihanpica šni. Hunli St. Paul owa, hunli Apollos, na hunli St. Barnabas kaga eekeel iyukcanpi. Esa wicota wiyankeapi kin eciyatihan, St. Paul iyeheca kage šni kinhan, iye tawoonspe kin, na toie kin ognayan taninyan kagapi kecinpi.

2. Hehan oyanke tuktetahan wowapi kin le kagapi eiscila tanin. Wicowoyake ehake kin el "Italia etanhānpi kin hena napē niyuzapi" eye cin on tokas Italy makoce el kagapi seca kecinpi, tka akes wicoie hena, tonna Italia hecapi na makoce tokēca ekta unpi kin hena kapi naceca ecinpi. Ake wicowoyake kin he el "Timotheos huukawan-jitku wanna kiyuskapi tona kie unpi kin ecalia wauwicayakin kta" keya, tka leciyatihan on takunni slolunyanpi šni, na on etanhān tuktel kagapi takeye pica šni, esa Jerusalem otonwe el nahasicin wocekiye econpi kin, na Jerusalem otonwe wanna ihangyapi takunni eye šni, na Christian wicota wanna tāpi eye cin (W. 2: 3; 13:7), na tokeš Okolakiciye wakan kin wotelik akipin kta (W. 12: 4; 13:13) taku kin lena on oweki-niš A. D. 64 na 67 iyokogna, Juda oyate wanna azuwicayapi kta he ehan kagapi yuatanin.

3. Tuwepi ca wicakicagapi. Wowapi kin le eaje kin on Hebrew oyate etanhān, Palestine el Hebrew wicasa tona Christian hecapi kin he wicakicagapi. Le iye han takuwicayapi lila sicaya wicakuapi naceca, na tehiya unpi kin on wokicanpe canto-kpanipi. Ehanni toyatepi wowitzuhapi kin on onspewicakiyapi ogna icagapi, na wanna Christian wicolan icupi kin on, oyate wan išinala Wakantanka kie wotakuye yuhapi qon he ayuštanpi se. Oglile wakan, Moses Wawayušna itanean oyas tokan iyaye, na Jesus Nazareth etanhān ecalia yuhapi, Anpetu okihpapi tawapi eekiya Itancan Taanpetu kin yuhapi, na icunhan Tipi wakan wošnapi iyayustag wanna tani aya. Yunkan wawiyungapi wanna Jesus tawocaine ye kin hecapi tka taku tawapi qon taku iyotan eekiya wicagu he eyapi. Tuwa wowapi kage cin awicayupta na Christ, Wakantanka Cinhinku kin Iyokognaiyaye ein ee, na Wawiciya tawapi kin ee eya. Jesus oglile

wakan iwigasampa tanka, lakaš Ateyapi kie iyotan kiyela yanka, na Ateyapi kie ouncege wanjila yuha heon; na Moses wowlake un kin Christ heca šni, tka Wakantanka Cinhinku ee heca, Juda wawayušna heca šni, tka isanpa wacewicakicieya okihi, lakaš Jesus owihanke wanin Wawayušna un, na Iwicakiyin kta on. Canicipawega akan wosna on waiglušna qon, ohinni Atkuku itokab pazo yanke cin heon. Hecel:

(1) Oglile wakan wanwan-cana owicakiyapi qon he ayuštanpi, na Wakantanka-wicasa (Jesus) ohinniyan owicakiye cin he yuhapi.

(2) Woose Moses wicaqu qon tokan aya esa, Wanji wakan woose oyusin yuecetu na wicaqu kin eekiyapi yuhapi.

(3) Wawayušna itanean on oiyacinyan wošnapi qon, wan-na Wošnapi heca na iyotan tauka yuhapi.

(4) Wakantanka kie katinyan okolakicieye yuhapi šni qon, wanna yutokanpi na eekiya Okolakicieye wakan tanceau Pa kin, Christ ee, Wakantanka na wicasa ua kin eciyatihan katinye heca wolakota yuhapi.

4. Yuwitayapi. Wowapi kin le hecel kagapi eciyatihan non-pakiya kiyuspepica: (1) Wošnapi onšpa (W. ix:18), na (2) Taku tonna econpica onšpa (10:19; 13:25). Onšpa tokaheya el wowapi kage cin tku iyotan eyin kte cin "Ehanni, Wakantanka togtogye, otakiya wicasa wokeau kin eciyatihan hunkake wicakiyake qon, he, anpetu ehake kin leña icunhan iye Cinhinku kin eciyatihan wounkiyakapi" eya iyo-hakab, wanna Christ wicasa ouncege yuha yuwaankantupi eciyatihan oglile wakanpi iyotan tanka un oyake (1, 2:18); (2) nahan Moses wowlake heca, tka Jesus ticege itanean, Cinhinku-yapi, na tipi itanean un kin on iwankab un ea yuatanin (W. 3, 4: 13); (3) hehan Aaron etan wawayušna kin hena, Jesus wicohan tawa, touncege, na waſipi kin iciwanyake (4:14-5:10) na takuku econpica cajeyate ein iyo-hakab (5:11-6:12); (4) otokahe Wawayušna Melkizedek hee na Christ tokeca kin iciwanyake (7:1-28). Hehan wicotakuye tokaheya kin tokel kipi šni, na tona opapi kin wicayecetu okihi šni qon, Teca kin he yuecetu na wicakipi heca oyaka (8:1-13); na wošnapi tani kin hena, Christ tawošna, owotanla na iyo-wicahi kin on wiyacimpi kin heca; nahan maka akan Tipi wakanya-pi qon he Małpiyata Tipi wakan wovicake cin he iyiacyan yuhapi ca pazo (9:10-18).

Onšpa inonpa kin el Hebrew wicasa tona Christian hecapi kin wowaenye kin el katinsya najin-wicasa, na eciyatihan taku apepi oahe cin on ota oyaka (10: 19-11); na wotelik akipapi kta esa wacintang kičun wicasa (12:1-13); hehan onškicilapi kta, wolkiciyapi, kieiyonihanpi kta, na wa-

onspekiya wakan (wicasa wakan-pi) wicakiksuya wicasa (12:14-13: 9); na ehake el cantewaſteya wa-hokonwicakiye, ptelyela iwaho-wicayae na wicayawaſte (13:10-25).

Anpao kin:

Wana kolaciye cin ito lehanl taku epin kte cin le oyakihi ehantauš miycilactanin kta wacin ye le. Tokaheya epin kta wacin. Anpao kin el iyapi etanhān wovicake na on iyojan-janpi kta ca awacinyan hein eyapi waſteka. Ho tuktaktal Christ-mas on woglakapi qon wotapi tanka na oiyokiya wiunpipi eyapi, nakun taspan koka olota tebyapi oglakabanpi. Wicatezi kin he woyute waſteste otačci ognakapi esa he ikiciyuskin pica šni. Taku wan el etonwepica kin he wowapi wakan ceṭungla šni lila wicalapi kta hee walaka.

Hehan wicatiwanjiki iyapi quwicakiyapi sa. Ho he nakuš oitonšniyan heyapi kin on wanjiki slošwaya on hepe lo. Ho lehan Anpao kin wowaši waſte kin he sanpa wicakeya woyag šipi kta iyecetu. Le el taku wan hotankakiya hoyewayin kte cin wana epin kte lo. Christians ewicakiyapi qon etaa tehiya Škanpi, ota Škal manipi. Hena Taku wakan ohola Šniyan wayat-kanpi Šica ee, nahan iyapi Šapa kin ee, na ieanhan glipi waſte-icilapi sa, nahan tivata un kin ee Šicapila se cante on kizapi ece. Iein heca glipi kin hena nape nainš ite skaskapi nahan pehin kin Šijiyakel glipi cannahan wi-koška wanji wacinyepica na waſte ieagin kta keš cancanse ina-Šmapi na ake ilpekiyapi kta ku-wakanpi, nainš wanans elipewicayapi na takukiyapi Šni sa. Ho he ecaca wocekiye iyušica unyu-hapi. Nakun Wawokiya nainš Koškitanean wanjiki Škal iyaya-pi kin hena iš iyaglipi kin waſte wicalaka cinpi kta Šicapi e iglutanipi. Ho taku wan he eciyatihan wacin kin he epin kta. Ehanna iyo-pečiyapi yuke sewacanmi tka lehanl heca wanica canke ataya tokecinyan ieahi-ya unškanpi.

Heon woose kin he wovicake hecinhān akalipeton pica Šni seea ecanmi. Wan! tukte ke-eyas iyuha woose ogna heca eca-wicauhapi. Iein tuwa tanyan un Šni, nainš tilwicakte, nainš Šicakte kinhan, nainš Baptisma qupi Šni hea woose ogna wicayapi kte Šni, tuwa heyata iyeyapi kinhan. Hena on hepe lo, tuwa-nya heyata iyeyapi Šni seececa, tka Wawokiya, nainš Koškitanean heca ecela heyata iyewiciyapi yukan ehantanhān ike unpi kin Šuška unpi hwo. Hececa yela-kaš wawaštani owaglakin kte Šni tka Taku wakan iyotan kin Šinšya wanmayaka. Hekta tohan minniwakan blatkan na wimatko he icinonpa hecamon kte Šni ake mi-eiconza nahan wawiyutanwayin kte Šni, onšmirela waun kta. Ho mitakolapi iyo-pečiyapi wanjin Šiowaglake Šni tohan maṭin kta hunše ecanmi. Hecel wošnapi ka-ga yaumpi kin Oglala oyate kin le ekta ahitonwan po, lilihlila Šice cin el iyuha unkiyayapi kta seca. Ho henala epin kta.

James Little Chief, Helper.

Lecala Bishop wowapi wan unqupi na lecel eya, "Anpao kin el Lakota wakan cekiyapi omniciye iyohila cajepi kin okagapi kinhan Lakota iyokipipi kta kecanmi. Yunkan Wahošiye wakan St. Peter, iye taanpetti icunhan Christian wacekiye omniciye wicoie tonawicakiye con Wakantanka Taniya Wakan kin iyecel omniciye unkitawapi iyohila ewicakiyin kta icewakiye, 'Tka wicoicage kahni-gapi, wawayušnapi wicasayatapi, wičoun wakan, na oyate opewicakitonpi kin he niyepi; hecel tuwe okpaza etanhān, iye iyoyanpa wakan tawa kin el nicopi kin he oħan' wašte kin olakapi kta.' " (1. Inyan 2:9.)

He etanhān ihukuya iyecel uñkowapi.

Cheyenne River Mission—Rev. E. Ashley.

St. John's Church, Owakpamni el, Wawokiya, J. Crowfeather.

St. Stephen's na Calvary, Wawokiya, Samuel Smiley.

St. Paul na St. Mark Tipi wakan, Catechist, William Lee.

St. Andrew Tipi wakan, Deacon, Rev. J. Wahoyapi; Catechist Chas. Blue Horse.

Emmanuel Tipi wakan, Deacon, Rev. Geo. Red Owl.

Ascension Tipi wakan, Catechist, Eugene Standing Bull.

St. Thomas Tipi wakan, Wawokiya, Henry Y. Face.

St. Luke Tipi wakan, Wawokiya

St. Mary Tipi wakan, Catechist, Harry Marshall.

St. James oyante, Wawokiya

St. Barnabas oyante, Wawokiya, Thos. White Horse.

Flandreau.—Wicasa wakan, Rev. F. W. Maccaud; Catechists, Wm. Jones na David Weston.

Lower Brule Mission.—Rev. L. C. Walker.

Holy Comforter Tipi wakan, Catechist, Reuben Estes.

St. Alban Tipi wakan, Catechist, Samuel M. Bull.

Messiah Tipi wakan, Catechists

Holy Faith, Catechist, Daniel High Elk.

Holy Name, Catechist, Iver Eagle Star.

Pine Ridge Mission.—Owakpamni ospaye, Rev. W. J. Cleveland.

Holy Cross Tipi wakan, Catechist, Robert American Horse.

St. Julia Tipi wakan, Deacon, Rev. I. H. Tuttle.

St. Alban Tipi wakan, Catechist, Mark Spider.

St. Philip Tipi wakan, Catechist, John Bisonette.

Messiah Tipi wakan, Wawokiya, Paul H. Horse.

St. Paul Tipi wakan, Catechist, James L. Chief.

St. Mary oyante, Wawokiya, Jonas Holy Rock.

St. Matthew oyante, Wawokiya, George Sword.

St. Peter Tipi wakan, Catechist, Thomas Tyon.

St. Mark's oyante, Catechist, John B. Fox.

St. George oyante, Wawokiya, Asa Pumpkinseed.

Epiphany oyante, Catechist, George Fire Thunder.

St. Thomas oyante, Wawokiya, Joe LaBeau.

St. James oyante, Wawokiya, Charles R. H. Smith.

St. John na St. Jude oyante, Wawokiya, William C. M. Horse

Pine Ridge Mission—Wagmaheza wakpa ospaye—Rev. Amos Ross.

Inestimable Gift Tipi wakan

St. Barnabas Tipi wakan, Wawokiya, Lawrence B. Bear.

Mediator Tipi wakan, Wawokiya, Samuel Broken Rope.

Gethsemane Tipi wakan, Wawokiya, Ed. Red Hoop.

Hope oyante, Wawokiya, Cuny W. Deer.

Faith Tipi wakan, Wawokiya, Laurence B. Bear.

Trinity Tipi wakan, Wawokiya, Ed. B. Bear.

Rosebud Mission.—Rev. A. B. Clark.

Church of Jesus, Wawokiya, James Clairmount.

Ephphatha na Trinity Tipi wakan, Catechist, Samuel Bordeaux.

Mediator na St. Matthew Tipi wakan, Wawokiya, Solomon Elk

St. George Tipi wakan, Wawokiya, Job Tokakte.

Ascension na All Saints Tipi wakan, Deacon, Rev. Wm. Saul

Epiphany, Wawokiya, Thomas Owotaula

St. Mark oyante, Wawokiya, James Ota kte

Advent Tipi wakan, Catechist, Louis Dorian

Calvary Tipi wakan na Cottonwood oyante, Catechist, Louis Dorian

Pine Creek oyante, Wawokiya, John T. Henry

St. James na St. John Tipi wakan na Upper Pine Creek oyante, Catechist, John T. Henry

Holy Innocents na St. Peter's, Catechist, Stephen Murray

St. Thomas Tipi wakan, Wawokiya, Samuel Little Knife

St. Philip Tipi wakan, Wawokiya, Walter Red Elk

St. Andrew's, Wawokiya, John Walking Eagle

St. Barnabas oyante, Wawokiya, Scott C. Alone

St. Paul's, Wawokiya, Hugh Charging Bear

St. Luke's, Wawokiya, Wm. Eagle Thunder

Ponca Tipi wakan, Wawokiya, George Rainwater

St. Luke's na St. Mary's, Deacon, Rev. Joseph Marshall

Santee Mission.—Rev. Wm. Holmes.

Our Most Merciful Saviour Tipi wakan, Rev. Wm. Holmes

Our Blessed Redeemer Tipi wakan, Deacon naiš Catechist

Holy Faith Tipi wakan, Catechist, George G. Lawrence

Ponca Agency Tipi wakan, Rev. Wm. Holmes; Wawokiya, Edward Howe

Sisseton Mission.—Rev. John Robinson.

St. Mary Tipi wakan, Deacon, Victor Renville

St. John Baptist Tipi wakan, Catechist, Thomas Cante

St. James Tipi wakan, Catechist, Robert White

St. Luke's, Wawokiya, D. J. Robertson

Standing Rock Mission.—Rev. P. J. Deloria.

St. Elizabeth Tipi wakan, Deacon, Rev. H. Walsh

St. Thomas Tipi wakan, Catechist, Andrew White Face

Good Shepherd Tipi wakan, Catechist, Harry Holy Medicine

St. John Baptist Tipi wakan, Wawokiya

St. Luke oyante, Wawokiya, Joshua Iron Necklace

Yankton Mission.—Rev. John Flockhart.

Holy Fellowship Tipi wakan, Catechist, John Rondell

St. Philip Tipi wakan, Deacon, Rev. Baptiste P. Lambert

Holy Name Tipi wakan, Deacon, Rev. Joseph Good Teacher

Yanktonais Mission.—Rev. H. Burt.

Christ Church, Rev. H. Burt

St. John Baptist Tipi wakan, Deacon naiš Catechist

All Saints Tipi wakan, Catechist, Thos. Hoffman

St. Peter Tipi wakan, Wawokiya

Ascension Tipi wakan, Wawokiya, Henry Longfeather.

WOCEKIYE WOWAPI APIYAPI KIN

Wocekiye wowapi yublapi 48

el "Wocekiye, Wowapi, qa Wotanin Wašte omaka ihunniyan unpi kte cin" eyapi kin iyokiheya woope lenios okagapi:

¶ Wocekiye kin, Wowapi kin, na Wotanin-wašte kin Anpetu Wakan on kahničapi kin, anpetu wakan on kahničapi kin, cinpi kinhan anpetu kin he itokab htayetu ceki-yapi kin el unpi kta.

¶ Wocekiye kin, Anpetu wakan, naiš Anpetu wakan yawapi kin on kahničapi kin, cinpi kinhan anpetu kin he itokab htayetu ceki-yapi kin el unpi kta.

¶ Hehan yublapi 57 el, Christmas Anpetu icunhan Tipi wakan wanji el Wotapi wakan nonpa econpi hecinhan, Wocekiye kin, Wowapi kin, na Wotanin-wašte le ohakab owapi kin Wotapi wakan tokahaya econpi kin el unpi kta.

Wocekiye kin.

O WAKANTANKA, tuwa Nincina hešeni Jesus Christ tonpi kin omaka iyohi wokiksuye kin on pilaunyayapi kin; dehan Wopekiton unkitawapi ca iyuskinyan uakicupi kin, he iyecel tokata Wayasu u kte cinhan awicakeya wacinyan wanunyakapi kta eceel unqupi ye, tuwe niye na Woniya wakan ob nian wokiconze yuha, Wakantanka wanjila, maka owihanke wanin. Amen.

¶ Wowapi kin 1 Titus ii. 11.

Wakantanka tawaonsida wicasa owasin wiconi wicakah kin he wanna tanin; Wakantanka aktapi šni, qa wicoicage cantiheyapi kin hena elipeunyanpi kta, qa nakaha wiconi kin en, wacinksamy, o-wotanna, wakanyan unnipi kta eonspeunkiyapi. Qa wacinyanpi wašte ape unyakonpi kta, Wakantanka iyotan tanka, qa Jesus

Messiya Wanikiya unhapi kin he wowitan hduha taniničiye kte cinhee. He unkiyepi on içiçü, wotanitani owasin etanhān opeunkitonpi kta, qa oyate tawawicaye kte cin wicohan wašte nina kin aktapi kte cin hena wicahduska

ktä e heon. Hena wicoie kin hecen cie ye qa, wahokon wicakiye qa iyopewicayawo. Ihnuhan tuwe šicenidake cinhan.

Wotanin-wašte. St. Luke ii. 7.

Unkan anpetu kin hena en, Kesar Augustus, maka kin owancaya wicasa wicasta owicawapi kta, wakiconza. Kurenios Sarriacen wicasayatapi yanke cin hešhae tokahaya owicawapi kin. Še. yuštanpi. Unkan owasin tokekten tonwanyanpi qon owicawapi kta e ektakta kipi. Unkan Joseph, Dawid ti qa wicowazi tawa kin hetanhān, heon is eya, Galile en Nazareth otonwe kin etanhān ye qa, Bethlehem Dawid totonwe kin ekta ki; Mary tuwicaye kte cin he kici owapi kta; he wanna cinca ton kta ikiyedan. Unkan hen yukanpi kin icunhan, anpetu en cinca ton kte wanna iyehantu. Hecen cinhintku tokapa kin ton, qa šina on hduskite qa, wanunyapi en wotapi wan en ohnakar; timahen owicakan šni heon etanhān. Unkan makoce kin he en tahineaska awanwicayakapi kin heca hanyen optaye tawapi kin awanwicahdakapi. Unkan iha, Itancan taohnihde wan en wicasa, qa Itancan tawookitanin kin ohomni iyojanjanwicaya; unkan nina wikopapi. Unkan ohnihde wakan kin hewicakiya; Wikopapi šni po; iha, wopida tanka wootanin wašte oyate kin owancaya een ye kte cin, he eea hoši cicahipi ee. Anpe dehan Dawid totonwe kin en Wanikiya wan nici-tonpi, Messiya Itanean kin hee. Qaon sdonyayapi kte cin dee: Hokšicala kin šina on yuskiskitapi qa wanunyanpi en wotapi wan okna wanka iyeyayapi kta ee.

Yunkan iknuhanna małpiya ekta unpi kin wieota oknikde wakan kin kici hiyeya, Wakantanka yatanpi qa heyapi; Wankan Wakantanka wowitan yuha nunwe, qa maka akan wookiye, wicasa ekta wicotawacin wašte.

Hehan iyokiheya St. Stephen, St. John Wotanin wašte owa kin, na Iyaonpepica sni Taanpetupi kin on Wocekiye, Wowapi kin na Wotanin-wašte kin yublapi 202-207 etanhān icupi na yublapi 57 el oštapi.

OMNICIYE TANKA NOM ECONPI

October wi kin icunhan Washington, D. C. (Tunkansilayapi otonwe ekta wakan cekiyapi on omniciye noupa econpi).

October 10 etanhān, 24 wicokan hehanyan Bishop tona United States, na Canada el unpi, na West Indies etanhān, Bishop oyasin himniciyapi. Skain Okolakiye wicolan tawa otakiya iwoki-gläkäpi, na tobašpepi kin el to-kel okolakiciye sam tanyan econpi kta iyeceea, nahau wicaša wacinye wakan awacinwicaye pi-ca kin iwanayakapi. Eya taku ota iwokicigläkäpi, tka wicoelica kitonyan woglakapi qon oyasiir-yaotaninpi šni, eša onšpašpa glätaninpi. Omniciye econpi kin-ha tanyan na on iyowicakipi kezäpi.

Oct. 27-29 icunhan Yewicasipi on Omniciye (Missionary Council) econpi, tka itokab na he eci-yatanhan on wakan cekiyapi omniciye tona econpi. Hecel Oct. 24th wicokan sanpa wakanheja tona otonwe kin he el Anpetu Wakan wayawapi (Sunday School), omniciye tipi tanka wan el wicayuwitayapi. Otonwe kin he el Tipi wakan ota, na iyohila el Anpetu wakan wayawapi wicotapi. Yunkan omniciye tipi tuttel wicayuwitayapi kin wicaša Koktopawinge šaglogan wicakipi se eyapi, na wakanheja kolawicaye ob hipi kin koya lila ti ořinza-pi lila wicotapi cankel. Yunkan hel akicita ošpaye wan (Marine Band) maza yajo ošpaya, wakan cekiyapi olowan kin yajopi na ogna oyasin lowanpi, lila onalion wašte lakaš wakanheja kin wištečešniyan cantewaštēya na iyuškinye-heca lowanpi.

Hehan Bishop tona owecinhan wakanheja kin, Jesus toie kin "Ya po, oyate waonspewicakiya po, na Ateyapi kin, na Woniya. Wakan kin Caje on Baptisma wicaqu po; na taku tona econcišipi kin oyasin yuhapi kta e onspewicakiya po." Bishop wanji "Ya po" eyapi on wovicakiyaka, hehan wanji "waonspewicakiya po" on woyake, na iyamni kin Bishop unkitawapi kin ee, he "Ateyapi kin, na Cinhintki kin, na Woniya Wakan Caje kin on Baptisma wicaqu po" on wahokonwicakiye, na itopa wan" taku tona econcišipi kin onspewicakiya po" on wacajeyate.

Iyohila woglakapi iyokogna yajo-lowanpi, na nalion el unyankapi lila oiyokipi na tokin Lakota koskalaka wanna ota yajöpi onspépi, na ota wolowan (Music) onspépi kin, woonspe-tawapi kin wakan cekiyapi kin el, na Wakantanka towitan kin on ilagyapi nin unkecinpi.

Oct. 25 Hihanna na Htayetu cekiyapi el Bisliop hel unpi kin Tipi wakan ektakta wahokonwicakiyapi, na hunli otonwe tokoka-ekta yapi na econpi. Anpe-

tu wakan kin le wicokan sanpa he han, Mount Alban-Washington, D. C. ikiyela, na paha kin etanhān otonwe kin tanin, Tunkansila oti kin, na Wakiya tipi ko, hel tankal wakan cekiyapi omniciye tokecä tanka wašte heca econpi. Mount Alban paha kin akan tekata Tipi wakan itancawan (National Cathedral) heca kagapi kta. Lehan hel tipi wakan ciqala inyan on kagapi el yanka, na ogna Wotapi wakan econpi ecee.

Hehan bloketu mašte kin icunhan hel tankal wacekiyapi ece. Yunkan anpetu kin le otonwe lica el tipi wakan ota iheye cin etanhānhan lowan obe skaska igluzapi hel hipi, na maza yajopi qon, is eya hayapi ska koyakapi na tokahanpi, na wicaša wakan tona Yewicasipi Omniciye on kalinihipi na otonwe kin etanhānpi ko, Bishop opawinge wahecetupi ob, hayapi wakan koyaga, mazayajopi na lowan obe-pi kin wicihakab ipalälalalya manipi, tankan wacekiyapi kte cin ekta. He kiyela ihan, tka lila wicotapi cankel kitanla tehan ihunnipi šni.

Wanna oyanke kin el oyasin ecel yankapi hehan, Bishop Doane-Albany obašpe etanhān, woc-kiyape yawa, na wanji wowapi wakan onšpa yawa, hehan Washington obašpe etanhān Bishop Sater-lee eciyapi kin, najin na ptelyela woglaka na hehan Tunkansilayapi kin (Mr. Roosevelt), oyate el unpi wicaša wakan na Bishop ko wicakipazo. Oyate el hinajinpi kin koktopawinge wicemna nonpa ecetupi. Yunkan Tunkansilayapi najin na wayupiya woglaka. Eya wicaša wakan heca šni eša wicaša owotanla na wašte, hecel wowapi wakan etanhān wicoie kin lena "Wakantanka Itancan nitawa kin nicante atayala on, na ninagi atayala on, na nitawacintayala on wašteyalakin kta", nahau "Wabluška iyecel ksapa-po, na tilwakiyela iyecel wahlala un po", nákun Anpetu wakan kin he-Yamini iyohakab Anpetu wakan iwicemna nonpa tawo-cekiyehanke "taku econunšipi kin hena iyuškinyan unyuštanpi kta" eyapi kin koya on iwahokonwicakiyapi. Tankal unqonpi na wicota eša lila tanyan ie cankel ho kin tanyan hotanin na iyuha naunhoni sece. Eya taku oyasin eye cin lel unkoyakapi kte okan šni, tka yačinsya unkeyapi kte cinhan lecel ke. Wakantanka etkiya woawacintayala na owotanla awauncinpi kte cin he hecetu, tka awacinpi ecela kta kipi šni, ecela kinhan takunni yuštanpica šni. Hecel owotanla wiunyukcanpi kte cin iyayustag, taku tona ecetu kin na tona Wakantanka etanhān u kin, he-na unkoliampi kin on "iyuškinyan unyuštanpi kta." Hehan tokecincin econqonpi kte šni tka ksabyahan na walwa-

yella unkolepi na unkoiampi kte. Eya taku ke cin wicake heca, na he wicoban wakan na wicoban ikeeka ko el ikoyaka.

Tokeša tokata Yewicasipi omniciye kin on sam unkoyakapi.

ABLEZA PO!

Anpao wotanin wowapi kin he wicaša opetonpi kin hunli tehan kajujupi šni, na hekicinalapi onalionwicunyanpi eša hunli takecinpi šni.

Ake: hunli tantanyan econpi. Tohan hekicinapila ca kiksuyapi na ecel wokajuju kin unqupi na pilaunyanpi. Wi iyohila okagapi kin on mazaska unyusotapi, hecel tona tehan kajujupi šni iezo-icupi kin mazaska awicanyusotapi ece. Hecel ito lehan wowskta wan unpazopi kta uncinpi. December na January wi kin icunhan tona Anpao iezo-icupi kin ake owicunkiyakapi kta, hecel tuwa heca on wowapi iezo-icupi kin-han kohana wiši unqupi kta icewicunkiyapi. Nonpakiya econpica. Wicite askabyapi naiš Money Order hiyuyapi kta Post Office Money Order unpi hecinhan "Forest City, S. D." wowapi oyujuju kin ogna kagapi kta.

Wotanin wowapi kin le Lakota oyate wiciyokipi kta unkagapi kta uncinpi, na hececa kta e wicaša ota opetonpi na ecel kajujupi hecinhan onšpa unlohipi kta. Ho po, bliheca piye.

Anpao kin
Cheyenne Agency, S. D.

Flandreau etanhān.
Anpao kin:

Koda:

Ito iapi nom yao-tanin ciši tka, tuka itokam wobdake kte. Hekta homakšidan kin he han qa Wakpaigakšan en toka ahivotanke kin he han wakpadan wan kahda hobdupsica.

Onkan akasanpa tanhan naška wan psipsid hdicu qa mini kin en kihnuq kinhde, qa okini mini sieuta iyotanka naceca; tuka okini mini sieu kin nina sni naceca, qaiš oniya ſice, qaiš oonspe šni naceca, nakaes iecadan ake hinape qa mini kin hehan kahdhalil-iyotanke qa iyolla kin anokatantanhan kapopo yanke, qa nige kin itan anokatantanhan nawa-kadkad hiyu yanke. Qa wanna-tehan yanke kin hehan okini wi kin iyokata nacece kin hehan cece kin sakim nason iyeye qa ista-kin is isto henaos qa iyolla kin ecedan kapopo yanke, okini istinma nacece. Onkan ihnuhanna mini mahetantanhan zuzuheca wan oliankoya hiyu qa naška na-syonan istinbe qon, ceca kin en hiyalipaye; qa naška kin ocin ſica wacin ſkan tuka ocim ſicahowaya yanke kin hehan ibdabde qa wan-bdaka onkan wanna tancokayali hehanyan yapa un do.

Hehan wicašta tankapi qa wi-calcica hekta wanlyetu 50 qaiš 60 hehanyan hekta wohdakapi ea-decen eyapi ecee. Makobdaye kin pte kin ojungjudan, qa talica-

qa hebaka, qa upan, qa tatoka-dan dena paha qa bdaye kin ojungjudan ce eya wohdakapi ecee. Onkan anpetu kin dehan hena tokalun hwo, qaiš toki eya-ya hwo epea ecee.

Onkan iapi nom epe kin he de-cetu. Dakota' qa Ikcewicasta toope, qa Tunkansidayapi toope kin, denaos unkabdezapi šni. Ebantahan nakaha naška wan wanbdake kin he iyeuncecapi kte seca, qa pte, qa talica hekta wan-yetu 50 qa 60 ecer makoce unk-iawapi ojudan qon, qa anpetu kin dehan owasin tokalun qon iyecece kte see Tunkansidan ta-woope qa taoyate kin maka kin ojudan kin, he iyeecen is eya woope ota, qa dena tuwe abdeze šni kinhan tohinni tanyan ye kte šni, qa Tunkansidan woope kaš aye kin dena tuktekten tanyan unkabdezapi wašte.

Ho mitakuyezi tona Anpao wanlakapi kin hena ewasii nap-iciyupi.

H. H. Taylor

Cheyenne Agency, S. D.
etanhān.

Anpao kin:

Taku wanji unyecilaetan-inpi kta wasin, na heon wowapi le wakage. Holwoju oyanke el B. C. U. unpi kin hekta lecal-a-piigiyapi. Oct. 11th 1903 litayetu icunhan tokalucin omniciye eyotanke, James C. Feather owa-cekiye on tiyopa yugan. Hehan wama oitancan kin apiwicayapi na Itanean kta he kin, Samuel Ptesanwicaša ee; okihe kin, Moses Wanbligleska. Wowapi kaga Jas. C. Feather; Mazaska awanyake cin; Antoine LeBeau; Wiwazicat mazaska awanyake-cin, James White Horse ee; hehan wamnayanpi kin, Eugene Standing Bull, John Papin, na James Spotted Horse henakecapi. Hehan wayazankapi awanyakapi kin yamuipi, Jacob Iyohi ktepi, Timothy Cuwiska, Adam High Bear; hehan tiyopa awanyake-nonpapi tokaheya kin Chas. Gabe; ironpa kin Luke Wanblis-ska; hehan eyaupaha wanji el yuhapi kta eyapi na Henry Sinte-nonpa he yuštanpi.

Ho mitakola B. C. U. tonakiya yaunpi kin onannyalonpi kta wacina le wakage, hecel oyasin tokata Omniciye tanka kte cin ekta lena oyasin lena oyasin zaniyan Wakantanka ounkiyapi kin ake iyuškinyan wanunniyakapi kta. Hecel nákun niyepi iyecel tanyan zaniyan chan yanipí nin. Ho kola B. C. U. tonakiya yaunpi oyasin canlwasteysa nape unni-yucanicani.

Jas. C. Feather,
B. C. U. Wowapi kaga

Germany makoce ekta maza-eanku tokeca wan na lila lužahan yuhapi. Hekta October 6 qon-han tokel okihi lus inyangkiyapi yunkan mazaškanškan wanjila yunkan makaiyutapi 126 ikiyela hehanyan inyanka. Mazacanku kin he electricity on inyangkiyapi.

Wowapi askabyapi heca oma-ka 1653 qon elhan tokel yuhapi. France makoce ekta wicaša wan De Velayer eciyapi qon he tawiyukcan yunkan hetanhān maka kin owancaya oliankoya iyaya, na ecel wanna oyate oyasin kinil heca iječagapi na unpi sa.